



Atskiro Nr. kaina 10 c.

Buenos Aires

Argentinos Lietuvių  
BALSAS

Prenumerata:  
Argentinoje metams  
4 pesai, pusei metų  
2 p.; užsieny metam  
3 doleriai.

Redakcijos ir Admin-  
stracijos adresas:  
Pr. OŽINSKAS  
c. Patricios 767  
Buenos Aires  
ARGENTINA

Argentinos Lietuvių  
BALSAS

Publique Vd. sus avi-  
sos en el unico perio-  
dico lituano inde-  
pendiente en la Re-  
publica Argentina,  
„Argentinos Lietuvių  
Balsas“ (La Voz de  
los Lituano en la Ar-  
gentina).

DIRIGIRSE:  
Sociedad Cultural Li-  
tuana „LIETUVA“  
c. Patricios 767  
BUENOS AIRES

# ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

D-jos „LIETUVA“  
ORGANAS

NEPARTINIS DARBO ŽMONIŲ LAIKRAŠTIS. — Redaguoja REDAKCINĖ KOMISIJA  
Periodico Lituano Independiente. — Organo de la Sociedad Cultural Lituana „LIETUVA“

D-jos „LIETUVA“  
ORGANAS

METAI III

GEGUŽIS-MAYO 10 d. 1931 m. — IŠEINA KAS ANTRA SAVAITE

Nr. 14 (54)

## Pasauliniai Įvykiai

### Keturios tautos sudarys vieną respubliką

MEKSIKA (AP). Vietos laikraščiai praneša apie ruošimąsi keturių tautų sudaryti vieną respubliką. Ją sudarys šios dabartinės respublikos: Salvador, Guatemala, Nikaragua ir Nonduras, tikslu gintis nuo Šiaurinės Amerikos įtakos. Salvadora laikraštis „La Epoca“ praneša, kad gegužės mėn. Salvadore, La Union, susirinks visų minėtų respublikų užsieny ministeriai išrinkimui bendro suvienytai respublikai prezidento. Pirmuoju bendru prezidentu numatomas p. Ubico, dabartinis Guatemalos prezidentas. (Red. pr.—Sektinas pavyzdys)

### Nelaimė Paryžiaus pozeminiam gelzkely

PARYŽIUS (AP) Požeminio gelžkelio stotyje Bastilla einas į priemiestį su darbininkais traukinyse susidūrė su kitu traukiniu. Sužeistų virš 80 asmenų, kurie nuvežti į ligoninę.

### Elektrifikuos Angliją

LONDONAS (AP). Laikraštis „The Daily Herald“ praneša, kad Anglijoje manoma panaudoti elektros jėgą, arba ją elektrifikuoti. Manoma elektrifikuoti 51.000 mylių gelžkelio linijų. Darbas apskaičiuojamas į 400 milijonų svarų sterlingų, bet sutausys užtai keliolika milijonų svarų išlaidų. Tai bus pirmutinis atsitikimas, kur elektrifikacija naudojama tokiam dideliame mastabe.

### Isvarys 7 milijonus amerikiečių

EL PASO - Meksika (AP). „El Herald Post“ praneša, kad Meksikos vyriausybė mano išvaryti 7 milijonus nortamerikiečių, kaip nelegaliai apsigyvenusių Meksikoje.

### Gelžkelio traukinio gaisras Egipte

KAIRAS (AP). Einančio iš Kairo į Aleksandriją ekspreso, užsidegė trys vagonai. Išsigandę keleiviai šokinėjo per langus, bet tas ne visiem pasisekė: sudegė 38 asmenys ir 36 sunkiai apdegė.

### Zemės drebėjimas Armenijoje

MASKVA (AP). Armenijoje įvyko smarkus žemės drebėjimas. Sugriuvo keliasdešimt mažų miestelių ir Ordubate suardyta virš 270 namų. Yra apie 500 užmuštų ir apie 2000 sužeistų.

### Portugalijoje Neramu

LISABONAS (AP). Mieste padėtis labai nerami. Laukiama sukilimo prieš diktatūrą. Ministeriai pasislėpė ištikimo valdžiai 3-čiame artilerijos pulke. Daug prekybos įstaigų uždaryta. Gatvės pilnos sargybinių.

### Madeiro sukilėliai pasidavė

FUNČAL (AP). Sukilėliai pasidavė ištikimam valdžiai kariuomenei. Sukilimo vadai pasislėpė Anglijos atstovybėje. Lisabono valdžia mano, kad sukilimas Madeiroje ir kitose salose suruoštas Lisabone „Paryžiaus liga“, kurią organizuoja dabartinio Portugalijos prezidento priėmimai. Laikė susišaudymo su sukilėliais buvo labai mažai aukų.

### Neramumai Ispanijoje

BARCELONA (AP). Laikė 1 gegužės manifestacijos įvyko susišaudymas tarp policijos ir agitatorių grupės. Buvo pakviesta net artilerija, bet agitatoriai išlakstė. Yra sužeistų keliolika manifestantių ir vienas policininkas užmuštas.

MADRIDAS (AP). Ministeris p. Maura pareiškė, kad neleis komunistams įsivyrėti Ispanijoje; kad Ispanijos darbininkai patys išvys iš savo krašto neprastus svečius, kaip tai įvyko Palmeijoje, kur pati liaudis išvaikė ir apdaužė atvykusius kamionuose komunistus.

BARCELONA (AP). Gubernatorius išleido įsakymą, liepiantį piliečiams atiduoti visus ginklus, kad išvengus bereikalingų susirėmimų. Pas kuriuos bus rasti ginklai, skaitysis tvarkos ardytojais ir su jais bus pasielgta sulyg įstatymų.

### Rinkimai Ispanijoj atidedami rudenii

MADRIDAS (AP). Del įvykusių neramumų daugumoje Ispanijos vietų ir nesant galimybės ramiai dirbti valstybinį darbą, rinkimai parlamentan atidedami iki rudens.



Pirmutinė Argentinoje D-jos „Lietuva“ I futbolo komanda su p. J. Skinkiu priešaiky.

## ŽINIOS IŠ LIETUVOS

### „Pienocentro“ narių igaliojinių susirinkimas

Rotušės salėj prasidėjo gausus „Pienocentro“ narių igaliojinių metinis susirinkimas. Suvažiavime dalyvavo apie 300 igaliojinių nuo 160 pieninių.

„Pienocentras“ savo žinioj turi 274 pienines, kurios pernai perdėjo 155,857,505,1 kilgr. pieno. 60.173 ūkininkai statė į jas 177.868 karvių pieną.

### Sviesto eksporto salygos

Pernai buvo nelengvos. Pasaulio nedarbas gązdino pirklus, kad sumažės eksportas. Iš pernai pagamintų 6.026.899 kgr. sviesto eksportuoti 5.978.086,4 kgr. Vokietijon išvežta 74,09% viso eksportuoto sviesto, Anglijon—18,92%, 7%—kitur. Jau dalinai surastos mūsų sviestui parduoti rinkos Šveicarijoj, Belgijoj, Prancūzijoj ir net Palestinoj. Anksčiau sviestas buvo vežamas Vokietijon traukiniais, o dabar galvais. Pernai dėl to pervežimo išlaidos sumažėjo 150.000 lt. 1929 m. „Pienocentras“ eksportavo 75% viso Lietuvos sviesto, o 1930 m. jau 89,2%. Iš viso pernai eksportuota sviestą gauta 34.866.485,25 lt. „Pienocentras“ rūpinasi taip pat ir kiaušinių eksportu.

### Kiausinių eksportas

„Pienocentro“ pradėtas kooperatyvinis kiaušinių surinkimas ir eksportas pernai žymiai išsiplėtė. Kiaušinius statė 86 statytojai, iš jų 52—pienoperdirbimo bendrovės.

Iš viso per metus surinkti 1.833.904 kiaušiniai, iš jų 69,62% tinkamų eksportuoti. Daugiausia kiaušinių davė Panevėžio, Šiaulių ir Ukmergės rajonai, mažiausia—Sulvalkija. Pernai eksportuota 1.567.460 kiaušinių, už kuriuos gauti 334.382,43 lt.

### Kalėjimo statymas

Sunkiųjų darbų kalėjimas šių metų vasarą jau bus pastatytas, nors dar sunku visai baigti, nes šimet nebus išduotos visos reikalingos lėšos. Naujame kalėjime, manoma, tilps į 300 žmonių. Centralinis šildymas ir kanalizacija jau baigiama rengti. Dirbtuvėms (stalių, kalvių, siuvėjų, kurpių, knygų rišėjų) vietos parengtos, tik laukiama mašinų. Užsakymai bus priimami ir iš šalies. Čia pat įtaisoma su vonėmis ir dušais pirtis, kuria galės pasinaudoti ir šiaip piliečiai. Kalėjime dar bus ir koplyčia.

Šis Marijampolės kalėjimas skiriamas vyrams; čia moters bus tik laikinai, nes joms yra kalėjimas Zarasuose.

Olšauskas reikalauja savo turtų ir teisių

KAUNAS. Pralotas Olšauskas, kuris dabar randasi Šveicarijoje, reikalauja iš Lietuvos valdžios, kad jam sugrąžintų visas teises ir turtus.

### Okupuotoje Lietuvoje

Is Vilniaus krasto

„Vilniaus Rytus“ praneša, kad šio mėn. 25 d. Vilniaus gudai minėjo 13-tas savo nepriklausomybės sukaktuves. Ta proga šv. Mikalojaus bažnyčioj buvo atlaikytos iškilmingos pamaldos. Gudams stačiatikiams tokios pat pamaldos buvo atlaikytos šv. Mikalojaus cerkvėj. Be to, buvo surengtos iškilmės su įvairia programa. Vilniaus Krašto lietuvių vardu gudas pasveikino Laikinojo Lietuvių Komiteto pirmininkas K. Stašys.

„Vilniaus Rytus“ rašo, kad Vilniaus Trakų apskrities gyventojų ekonominė padėtis yra nepaprastai sunki. Statistiniai duomenys apie 90 nuos. ūkininkų jau pabaigė duoną ir priversti pirktis. Vilniaus Trakų apskrities seimelis yra sumanęs kreiptis į vyriausybę, prašydamas paskolinti 2.000.000 zlotų, kurie bus paskirti gyventojų padėjimui pagerinti. Laikraštis ta proga pažymi, kad geresnė būtų suteikta ūkininkams pagelba, jeigu, vietoj žadamy paskolų, būtų sumažinti mokesčiai.

—Šiomis dienomis gudų studentų sąjunga išleido brošiūrą apie vietų gudiškų pavadinimų rinkimą. Brošiūra lenkų valdžios buvo konfiskuota. Taip pat cenzūra neleido dr. Zagorskio „Vilniaus pavadinimų“, kurie neseniai Kaune buvo išleisti lietuvių kalba. Pažymėtina kad tie pavadinimai prieš keletą metų buvo išleisti Vilniuj lenkų kalba ir nebuvo konfiskuoti. Padavimų auctorius ilgas metas buvo lenkų mokslo draugijos pirmininkas Vilniuje.

### Mokesčių mokėjimas Vilniuje katastrofingas

VILNIUS. „Dzieniai Wilenski“ praneša, kad mokesčių mokėjimo stovis Vilniaus krašte yra tiesiog katastrofingas. Mokesčių mokėtojai kaimiečiai nemoka nei einamų, nei užsilikusių mokesčių. Kai kuriose apylinkėse kaimiečiai vietoj pinigų atneša į iždines užkulį, paršiukus, atveda arklius ir karves, versius, kartais atveža šieno vežimus ir maišus su javais. Iždinės, aiškus dalykas, negali priimti tų ekvivalentų, kad ir dėl to, kad neturi reikiamų patalpų. Miesteliuose mokesčių mokėtojai pirkliai duoda sekvestruoti prekes. Provincijos iždinės, kaip aiškėja, negalės inkasuoti centralinės valdžios paskirtų mokesčių kontingentų.

## DOMĖS!

### Visiems Arti ir Patogu.

Š. m. gegužės mėn. 30 d. (šeštadienį) puikioje, naujoje salėje  
c. Suarez 676 (antras aukstas)

D-ja „Lietuva“ rengia įdomų šokių vakarą. Prašom visų atsilankyti. Linksmi praleisti savųjų tarpe laiką ir būsit patenkinti. Važiuoti visais tranvajais ir autobusais link Bokos tilto. Išlipti ant Almirante Brown 1200 ir trečioje kvadrroje į dešinę — randasi salionas.

Iėjimas visiems 1 pesas. Pradžia 9 val. vakaro.

D-jos „LIETUVA“ VALDYBA



# MŪSŪ VILNIUS

Vilniui vaduoti Sąjungos Pirmininkas, profesorius Mykolas Biržiška, lankosi dabar Suvienytojo Šiaurės Amerikos Valstijose ir visose didesnėse lietuvių kolonijose laiko paskaitas Vilniaus klausimu. Jo tikslas susikurti ir Amerikoje Vilniui vaduoti Sąjungą, kuri turėtų labai didelės pasaulinės reikšmės. Profesorius Mykolą Biržišką iškilmingai sutinka ne vien lietuviai, bet dauguma aukštųjų Amerikos piliečių ruošia mūsų tautiečiui net specialius priėmimus. Ypač mums malonu, kad visuose tokiuose parengimuose dalyvauja ukrainiečių, baltgudžių ir kilusių iš Lietuvos žydų delegacijos. Visa Amerikos spauda, ypač lietuvių, plačiai svarsto Vilniaus klausimą. Reikia pasakyti, kad Amerikos spauda seka visas pasaulis, todėl iškilmingai Vilniaus klausimo pasaulinėje spaudoje mums labai svarbus ir naujingas. Reikėtų ir mums Argentinose lietuviams šį svarbų klausimą nors biskį paliesti. Mūsų tarpe randasi daug vilniečių ir jei negalim materialiai padėti mūsų broliams okupuotoje Lietuvoje, tai svarstydami visiems bendrą ir svarbų Vilniaus klausimą, parodykim, kad neužmirštam jų ir užjaučiam jų sunkią padėtį ir vargus...

Gal ne vienas paklaus, kodėl reikalingas mums Vilnius? Todėl, kad su Vilniumi surištas visas Lietuvos politinis, kultūrinis ir ekonominis gyvenimas. Čia patieksiu trumpą Vilniaus istoriją. Žilose senovėje apie Vilnių jau spietėsi lietuviai. Pasauliniuose metraščiuose Vilnius minimas pirmą kartą tik XI šimtymetyje. Vilniaus sritį tuo metu valdė kunigaikštis Dovydas. XII šimtymetyje, pradėjus kardininkams ir kryžiuočiams smaugti lietuvius, lietuviai buvo priversti nuo Baltijos jūros trauktis į rytus. Sudeginus Prūsiose Romovės šventyklą, lietuviai įkūrė Didžiąją šventyklą Neris ir Vilnios upių santakos slėnyje. Šis istorinis faktas įvyko 1263 m. valdant Vilniaus sritį kunigaikštį Šventaragių. Šventaragio sūnus, Gerimantas, perėmęs nuo tėvo krašto valdymą, didžiąją šventyklą

arba šventovę padidino ir išplatino. Ta šventovė pragarsėjo savo išmintingais patarimais ir sprendimais ne vien lietuvių tarpe, bet pasiekė tolymus gūdų ir kitų tautų kraštus. 1322 m. Didysis Lietuvos kunigaikštis Gediminas perkėlė savo sostinę iš Trakų į Vilnių; miestą gerai sutvarkė ir įsteigė naują pilį, kurios griuvėsiai liko iki šiai dienai. Persikėlus sostinei Vilniui, miestas plito ir įgijo didelės reikšmės visos Lietuvos gyvenime. Gediminas pakvietė iš įvairių šalių prityrusius amatininkus, pirklis ir kitų profesijų žmones. Buvo leista net įvairių tautybių misionieriams apsigyventi Vilniuje ir skleisti savo tikybą. Pakviestiems buvo suteiktos didžiausios privilegijos ir praplėtimui jų įstaigų dovanojami dideli žemės plotai. 1387 m. įvedus Lietuvoje krikščionybę, Vilnius liko plačiausiu tautybiu centru. Bet didžiausios reikšmės Vilnius įgijo Vytauto Didžiojo viešpatavimo laikais (1392-1430). Čionai klestėjo didžiausia prekyba ir pramonė; lankėsi ne vien tolymų šalių pirkliai ir pramonininkai, bet ir visų Europos šalių gailūnai. Vėlesniais laikais buvo įsteigtas Vilniaus universitetas, davęs daug garsių mokslų vyrų. Vilniaus universitete ėjo mokslus pirmasis mūsų istorikas Simanas Daukantas; ten pat mokslus ėjo poetas Adomas Mickevičius, garsus rašytojas Kraševskis, Motiejus Valančius ir daugelis kitų. Vienu žodžiu, Vilnius yra mums labai svarbus politiniu, kultūrinis ir ekonominiu atžvilgiu. Atgavus spaudą, 1904 m. Vilniuje pasirodė pirmasis lietuvių kalboje dienraštis „Vilniaus žinios“. 1905 met. gruodžio mėn. 4 d. susirinko Vilniuje Didysis Lietuvos Seimas, pirmutinis tarė svarbų žodį apie Lietuvos teisę savystoviai tvarkytis. 1917 m. rugsėjo mėn. 18-22 d. buvo sušaukta Pirmoji Lietuvos Konferencija, kurioje apginimui Lietuvos teisių buvo išrinkta iš 20 asmenų Lietuvos Taryba. Išrinktoji Taryba, 1919 m. vasario mėn. 16 d. paskelbė visam pasauliui Lietuvos nepriklausomybę su sostine Vilniuje. Mes lie-

tuviai turime dėti visas pastangas atgavimui senosios sostinės Vilniaus su pavergtaisiais mūsų broliais.

Kaip tas padaryti? Diplomatinio būdu nepasisekė. Karo keliu atgauti—vienai esame persilpni. Buvo daromi bandymai tartis betarpiškai su Vilnijos gyventojais, bet be pasėkmų. Sunku tartis, kuomet bijai tarti žodžio, matydamas pašonėje smailius durtuvus. Lieka laukti progos ir tuom tarpu vesti derybas su kitom lenkų pavergtom tautom, su kuriom mus riša bendra nelaimė. Kaip minėta, profesorius M. Biržiškos lankymasis Šiaurės Amerikoje aiškiai parodė, kad galime ir turime dirbti okupuotų sričių vadavimo klausimu išvien su ukrainiečiais, baltgudžiais ir Lietuvos žydais. Ir mūsų pačių tarpe neprivalo būti skirtingų nuomonių Vilniaus vadavimo klausimu.

J. SKINKIS.

## Keistas Lietuvos Konsulato Cirkuliaras

Pasirodė spausdintas iškraipytoje ispanų kalboje Lietuvos konsulato cirkuliaras, užvardintas „Los lituanos en la Republica Argentina“. Nenorėdami del vietos stokos talpinti viso jo turinio, talpinom čionai kelias charakteringas ištraukas, kurios įrodo didelį konsulato vienpusiškumą. Skiltyje „Religion y cultura“, pažymėta, kad „Lietuvių Židinys“ (Hogor lituano), kuris randasi gatvėje Patagones 539 nr. telpa 12 įvairių organizacijų, būk sudarančių visą Argentinose lietuvių kultūros branduolį. Kas liečia spaudą, tai būk lietuvių katalikų organas „Švyturys“ parašytas „garbingai“ ir „sumaniai“, aptarnauja 40,000 lietuvių Argentinose ir 10,000 Urugvajuje; kita gi visa lietuvių spauda esanti vien agitacinio pobūdžio: komunistinio, anarchistinio ir tt. ir leidžiama neatsakomingsais elementais. Cirkuliaras pasirašytas: Consulado de Lituania.—2. Švyturys.

Mums labai keistai atrodo, kad Lietuvos konsulas, kuris privaleltų burti vienon vieton visus lietuvius, pažįsta ir rūpinasi vien mažą grupę, telpančią parapijos name, proteguoja neseniai pasirodžiusį ir be šmeižtų nieku nepasižymėjusį

jos laikraštį, visiškai ignoruodamas lietuvių tautinę spaudą ir draugijas, kurios jau keletas metų neša šviesos žibintą mūsų emigrantams.

## Konsulato Pranesimas

Pasų išdavimo reikalu Konsulatas šiuo kviečia atvykti į jo būvainą: Avenida Montes de Oca 185, žemiau išvardintus asmenis:

Bandzevičių Praną, Adomavičiūtę Jadvygą, Ališauską Petrą, Šimanski Joną, Pukevičių Stasį, Citavičių Joną, Verkauską Joną, Zinkevičių Antaną, Varną Adomą, Soblį Kazį, Musteikį Juožą, Muivėnų Feliksą, Diliūnaitę Oną, Berulevičių Antaną, Brazauską Praną, Paškevičių Serafiną, Beroną Joną, Sadzevičių Praną, Traubienę Masę, Židonį Kazį, Rinkevičių Anastazą, Zaikauską Povilą, Čiodikovaitę Sarą, Čiodikovą Genrichą, Sabaną Leoną, Tubą Juozą, Senvaitį Antaną, Reilį Gustavą, Sabalį Jurgį, Rušą Julijų, Rogavičienę Michaliną, Zvinakytę Zuzaną, Dajotą Joną, Stanaitį Vladą, Šarauką Vincą, Naktovę Kazį, Šežą Steponą, Kučinauską Juozą, Azaravičių Julijų, Valentinaitę Zofiją, Brazūną Kazį, Karaziją Kazį, Talalą Povilą, Karloną Jurgį, Sirutį Vaclovą, Beliauską Simoną, Šipailą Jurgį, Čekavičių Steponą, Zarembą Napoleoną, Rakauską Stasį, Slabadą Možiešų, Rakšytę Elzbieta, Keturakį Povilą, Jodką Silvestrą, Lukavičių Bronių, Bereną Izidorį, Krivickį Antaną, Kaškoną Vaclovą, Žiūrą Praną, Janušką Viktorą, Tamulevičių Adomą, Naglį Juozą, Čepailaitę Marijoną, Sabą Joną, Baltušį Kazį.

Jei laike dviejų mėnesių nuo paskelbimo dienos aukščiau išvardintieji piliečiai neatsims savo dokumentų, tai atsižvelgiant į tai, kad kaikiurių buvo paduoti prašymai dar 1926 metais, reikės iš naujo kreiptis į Ministeriją.

KONSULATAS.

## Idomūs bandymai su povandeniniu laivu

Italijos inžinieriai darė vieną idomų bandymą su povandeniniu

laivu, kuriame per tam tikrą prietaisą 40 jūrininkų laike penkių minučių apleido esantį vandenį laivą. I bandymus buvo pakviesti ir Anglijos inžinieriai. Bandymas įvyko šitokiu būdu: Povandeninis laivas „Toti“ su savo įgula pasinardino jūrose. Laivo įgula apsirėngus naujo išdirbinio drabužiais, su pritaistytu kvėpavimui deguonių, išėjo per tam tikrą prietaisą iš laivo, vaikštinėjo jūrų dugnu, paskui vėl tokiu pat būdu sugrįžo laivan ir po nekuro laiko povandeninis laivas su savo įgula išnėrė į paviržių vandenį. Bandymas puikiai pavyko, nors jisai ir buvo daromas keliolikos metų gilumoje, bet tikimasi, kad bus galima liuosai išeiti iš laivo sugrįžti atgal by kokioje gilumoje.

## Primenam mūsų Gerbia miems

skaitytojams, kad jau laikas užsisakyti „Argentinios Liet. Balsa“ antram pusmečiui. Užsisake nuo 15 geguzes, moka tik 2 pesus iki galui metų.

PINIGUS siųsti įkainuotu laišku (valor declarado) arba pašto perlaide (giro postal).

Visais reikalais kreiptis Administracijos vardu: PR. OŽINSKAS, c. PATRICIOS 767, Buenos Aires.

PASTABA: Norintieji gauti laišku atakymą turi pridėti 10 cent. pašto ženkluką.

## „Argentinios Lietuvių Balsa“ galima gauti.

Calle Patricios 771, Barracas; Rest. „Lituano“ La Plata 300, Isla Maciel; Retiro sodely pas laikraštinkus; Prie Rest. „Mira Mar“, L. N. Alem 1064; Knygyne „Ukrainiana“, Ingén. Huergo 1294, Dock Sud; Banco Central Europeo, San Martin 469; Knygyne „Ukrainiana“ Reconquista 1053; Almirante Brown ir kamps Madrid, Boca; A. Mikėno restorane, Girbone 781, Piñeyro; Pas Lieščiukaitį, La Plata 218, Isla Maciel; Rest. „Klaipėda“, Girbone 900, Piñeyro; Jonas Aviženis, Rivadavia 46-ta prolong. 1162, Tucuman; Jur. Liutkevičių, Corrientes 2422, Rosario.

J. SKINKIS

# GRANDĖ

(Is Argentinios lietuvių gyvenimo.— Persispausdint draudžiamam) (TASA)

Zuikių tarpe be Petruko buvo da du lietuviai: Keršulis Pilypas iš Tursučių kaimo ir Svirplys Zigmąs iš Oskabalių kaimo. Keršulis Pilypas buvo jau senas amerikonas. Argentinose gyveno jau septinti metai ir gana gerai pažino Argentiną, besidangindamas iš vienos vietos į kitą. Buvo tai tikras, taip vadina mo „vagabundo“ (benamio ar valkato) tipas: aukštas, liesas, apžėlęs, nudrįskęs ir nuo saulės pajudęs. Ant pečių turėjo maišą, kuriame tilpo jo visos turtas: pora apdriskusių batų, maišas kukurūzams laužti, nedidelis imbrikėlis matedi virti, matė su puoduku ir bombiza. Beto, maiše da radosi ilga ir stipri virvė. Niekas nesakytu, kad tai lietuvis, o ne koksai vagabunda gaučas. Jau gerokai ir ispaniškai kalbėjo. Jo draugas, Zigmąs Svirplys, gyveno Argentinose da tik antri metai. Buvo žemesnio ūgio, geltonplaukis, da jaunas vaikas. Su Keršuliu susipažino koki šeši mėnesiai, su juom susidraugavo ir daugiau nuo Keršulio nesitraukė. „Žinot ką vyrų?“ tarė Pilypas. „Vėlnių mums eit į tą stotį? Einam verčiau koseičiauti, (cosecha, tai javų nuo lau-

ko valymo laikas), nors jau biskį ir vėloka, bet gal da sučiupsim. Aš pernai buvau šitose vietose ir gerokai vienam dvare uždirbau“. Petras su Zigmą pritarė. Pasidrūtinę Petruko išteklum, atsigėrė matės ir Pilypo vedami, pasileido stačiai per mišką į laukus. Išėję iš miško priėjo didelės lankas, kuriose ganėsi gyvulių bandos. Kad apėjus tas lankas, reikėjo labai daug sukkti į šalį. „Kodel mums neiti stačiai per gyvulius“, paklausė Petrukas. „Būtu daug arčiau“. „Negalima“, atsakė Pilypas. „Gyvuliai gali užbadyti. Čia tau ne Lietuval Čionai gyvuliai niekad nemato laukuose pėsčio žmogaus. Juos prižiūri vien tik raiti gaučiai“. „Na, o aš pabandyčiau“, atrėžė Petrukas ir nieko nelaukdamas, perlindo per spygliuotą tvorą, kuria buvo aptverti gyvuliai ir pasileido stačiai eiti. „Tai kvailas sutvėrimas“, piktai pasakė Pilypas. „Matomai jo gringiškumas da nevisai išduklėjo iš galvos. O gaila vaikiščiol Be to, jisai da turi ir užkandžių. Palaukim, gal sugebėsim jį išgelbėti. Ilgai laukt nereikės—pamatysi. Pas mane maiše yra ilga virvė, mačiau, kad ir tu

turi ilgoką virvę. Imk greičiau ir jas surišk“ Surišo ištrauktas iš maišų virves. Dabar Pilypas, vis žiūrėdamas į einantį pirmyn Petruką, pamatė, kad gyvuliai jau pradeda nerimauti. Liepė Zigmū stoti prie vielos, o jisai pats palindo po viela ir eidamas pirmyn, pradėjo virvę tėti. Tas buvo padaryta kaip tik laiku, nes apsuptas iš visų pusių baubiančiais gyvuliais, Petrukas tik dabar suprato grėsiantį jam pavojų ir pasileido bėgti, kiek tik jo kojos nešė. Rodos jau, jau pasivys... „Zigmū!“ suriko nesavu balsu Pilypas, „lįsk per vielas ir bėgam su išiesta virve pirmyn, kitaip...“ Bėgdamas Petrukas paslydo, bet greitai atsikėlė ir vėl pasileido bėgti. Jau, jau didelis juodas bulius kuo nesiekia Petruko raga. „Del Dievo, Zigmū, pirmyn!“ riktelė Pilypas. „O tu, Petrai, greičiau lįsk po virvę“. Vos tik išbalęs ir sunkiai alsuodamas Petras palindo po virvę, kaip visi gyvuliai baubdami, ragais ir kojomis žemę draskydami, sustojo ties virve, kaip ties kokiū užburtu ženklū. „Dabar turim palaukti iki gyvuliau nusiramins ir išsiskirstys. Nebjokit! mums dabar negrėšia jokio pavojaus: gyvuliai, matydami pratęstą virvę, mano, kad priėjo galą spygliuotos užtvoros. Toliau neis, iš prityrimo žino, kad vielos spygliai, skaudžiai bado“, linksmai pridūrė Pilypas.

Laukti prisiėjo gana ilgai, gyvuliai vis baubė ir nerimavo. Stipriai subaubęs, pirmasis pasitraukė didelis juodas bulius, kuris taip smarčiai vijosi Petruką. Matomai, jisai buvo stipriausiu ir vyriausiu visos bandos vadu, nes jam pasitraukus, ėmė skirstytis ir kiti. „O ką tu pusgringil! dabar mau tikėsi, ką aš pasakojū“, ne tai juokaudamas, ne tai pykdamas, paklausė Pilypas. „Aš maniau, kad Tamsta baikauji“, teisinosi Petrukas. „E, brolau, menkos čionai baikos! Jei ne mudu su Zigmū, tai tavo tik kauleliai būt belikę“, pasakė Pilypas. „Ačiū, labai ačiū! Aš ne nežinau kaip judviems atsidėkoti“, tarė Petrukas. „Ką čionai dėkoti! Velyk pakrapštyk savo maišą. Mačiau, kad tenai da yra kuom pasidrūtyti, bus geriau kaip tavo dėkavonės“, juokdamasis pasakė Pilypas. Užkandę, pasuko dešinėn. Ejo ilgai. Jau temstant, pamatė iš tolo riogsančius šiaudų kūgius. „Štai mes jau arti ir kesečių; bet rodos, kad pasivėlavom ir nieko nepesim! Na, rytoj pamatysim, o dabar reik mums tą kūgį pasiekti. Bus kuom matės pasišildyt ir turėsim kur gerai išsimiegoti. Tad pirmyn vyrų!“, sukomandavo Pilypas. Pasiekę kūgį, pavalgė, atsigėrė matės ir sulindę į šiaudus ramiai užmigo.

liepė sušildyti matės ir palipęs ant kūgio apsidairė. Nulipęs žemyn pasakė, kad kviečių jau niekur nesimato. Matėsi tik prie vieno kūgio rūkstanti mašina, vežimai, o toliau didelis, medžiais apaugęs namas. Nutarė eiti į dvarą. Galimas dalykas, kad už medžių da buvo nekirstytų kviečių. O jei ir nieko nebūtų, tai nors mėsos paprašysia. Priėjo arčiau kūgio pamatė, kad čionai kuliami, arpuojama ir perarpuojama. Išvalytus javus pylė į maišus ir kur tai vežė šešeta arklų. Pilypas, pamatęs einantį prie jų žmogų tarė: „Bon dias Señor“ (Labą dieną! Tamsai). „Que dice?“ (Ką pasakysi) paklausė žmogus. „Buscamos trabajo“ (skaityk: buskamus trabahoeskom darbo), visų vardu pareiškė Pilypas. „Cosecha ya está terminada (javų valymas pasibaigė). Por momento no hay nada (dabar nėra nieko). Vengau mas tarde casechar mais“ (ateikit vėliau kukurūzų laužti) pasakė. Nuleidę nosis mūs keliviai nudūlino į namus. Čionai tikėjosi iškaulyti jei ne mėsos, tai nors gazetų. Dvare gavo avienos kulšį. Dabar patraukė kairėn į vos pastebimą gale lauko kūgį. „Einam vyrų, ten. Gerai pasilsėsime, pasitiprinsim, pasitarsim ir išsimiegosim nors šią naktį. B. d.

**Pranesam** kad Sporto Sekcija ruošia 16 d. geguzės. VAKARA, gtv. Pozos 1444 Piñeyro. Išanga vyr. 1 p.; motr. 50 c.





### ARGENTINOJE

**Sulaikyti nariai D-jos „Migdal“**  
Sulaikyti policijoje nariai D-jos „Migdal“, kuri užsiiminėjo mergaičių prekyba. Valdžios prokuroras Dr. R. Medina gavo nuo policijos prefekto oficialų pranešimą, kad būtų daromi žygiai atmt. iš visų sulaikytų asmenų Argentinos pilytės teisės. Visi šie asmenys jau išsiųsti iš Argentinos.

### Argentinos eksportas uz s. m. 3 mėnesius

Argentinos eksportas laike š. m. 3 mėnesių siekia 162.014.000 aukso pesų; palyginant su pereinamųjų metų eksportu sumažėjo ant 27.972.000. Eksportas javų ir linų padidėjo nuo 2.281.000 tonelados 1930 m. iki 3.377.000 šiais metais, bet dėl pigesnes javų kainos, eksporto suma mažesnė už pernykščią kukurūzų, sėlenų, mėsos, vilnų ir kitų daiktų, nors išvežta ir daugiau, bet duoda už juos mažesnes sumas, negu 1930, kada kainos buvo aukštesnės. Visas eksportas siekia 325.442.000 aukso pesu.

### Nauja laivų linija tarp Argentinos ir Japonijos

Be esamų 2 laivų linijų Nippon Yosen Kaisha ir Osaka Shosen Kais-

ha tarp Argentinos ir Japonijos, Osaka Kaisha įsteigė dar antrą susisiekimo liniją. Minėtos linijos laivai plauks tarp Japonijos ir Argentinos per uostus Kinų, Malajų sąsmauką, Indijos, Ceilonų salas ir Pietų Afrikos uostus.

### Uždare p. Jokubaicio kontora

Uždare p. Jokubaicio E. Shipping Agency už neįpirkimą leidimo dėl suteikimo vietų (colocaciones). Kiti nurodo visai kitas uždarymo priežastis, bet neturint tikrų įrodymų negalima apie tai spręsti. Galia vienu, jei prapultų sudėti tenai mūsų piliečių pinigai. Eina gandai, kad kontora greitai laiku vėl pradėsianti veikti. Patirta, kad kontora jau veikia.

### Sugrizzo eks prezidentas Dr. Alvear.

Sugrizzo eks prezidentas Dr. Alvear, sutiktas uoste didelės minios. Vėliau įsiai apsilankė valdžios rūmuose, kur ilgai kalbėjosi su dabartiniu prezidentu. Dr. Alvearas ėmėsi darbo visiškai perorganizuoti radikalų partiją Argentinoje. Konservatorių partija pareiškė, kad sutinka bendrai su radikalais darbuotis tėvynės labui ir kartu rinkti garbingus krašto valdytojus.

## IS D-JOS „LIETUVA“ GYVENIMO

D-jos „Lietuva“ sporto vakaras š. m. balandžio mėn. 25 d. gt. Pozos 1444, Piñeyro, D-jos „Lietuva“ Sporto Sekcija surengė šokių vakarą. Svečiui atsilankė apie šimtas. Scenoje du sportininkai atliko kelis gražius sporto numerius, be to dar suvaidinta kluoniška komedija „Naujas cirko artistas“. Suvaidinta gana gerai, juokų buvo iki sočiai. Po to sekė šokiai, grojant Sporto sekcijos stygų orkestrui.

Tvarka buvo pavyzdinga. Atsilankę svečiai 5 val. ryto pilnai patenkinti skirstėsi namon. Daugiau tokių vakarų!

St. MIKIS

D-jos „Lietuva“ Sporto Sekcija praneša sporto mėgėjams, kad da galima užsirašyti į II futbolo komandą. Treniruotės vyksta Parque Centenarios, kas šventadienį nuo 7 v. ryto iki 9 val.

## Is Draugijų Veikimo

### L. E. G. K. Susirinkimas

Š. m. Gegužės mėn. 3 d. 8 v. v. Patagones 539, įvyko Lietuvių Emigrantų Globos Komiteto susirinkimas. Susirinkime buvo svarstoma valdybos pranešimai ir lėšų sudarymo klausimas. Valdyba pranešė, kad praėjime mėnesį buvo išduota bedarbiams 50 pietų. Konsulatas pranešė, kad apie 100 žmonių suteikta pagalba, sumoje 300 pesų. Lėšų klausimas išspręstas, kad vienos d-jos mokės nuo nario po 10 c.; kitos d-jos po 5 p. į mėnesį nuo d-jos. Susirinkime nedalyvavo nei „Jaunųjų vyrų“ d-jos atstovas, nuo klubo taip pat nebuvo įgaliojimo asmens.

Globos Komitetas nutarė vieną kartą į metus daryti bendromis pajėgomis didelį parengimą. Buvo svarstoma reikalingumas surasti lietuviams gerus – sąžiningus gydytojus. Sekantis susirinkimas numatytas už mėnesio laiko. Susirinkimas užibaigė 12 val. nakties.

## Pirma Lietuvių Kliniką

Direktorius: Dr. Alperavicius diplomuotas Rusijoje ir Argentinoje. Chirurgas Fiorito III Sal's Hospitalės Avellanedo, e.

### Venerines ir Moterų

Persvietimas X, Ultravioletas ir Diatermija.

Nua 15–18 v., sekmadieniais 9–11. Kalba lietuviškai. Tranvajai ir „Subterraneo Lacrosse“: 55, 26 ir 13. c. AGUERO 477, Buenos Aires.

## I. Neniskis

c. MEXICO 1945

Bs. Aires

Aš užsisakau tik pas I. NENISKI ir patariu kitiems, nes jis geriausias Buenos Aires lietuvis siuvėjas. Darbą atlieka moderniškai ir sąžiningai. Duoda išsimokėjimui. Turi didelį pasirinkimą visokių medžiagų. Kainos prieinamos.

## Lietuvos fakirai Argentinoje

(Specialiai „A. L. Balsui“)



„Nors po žeme pasikasi, Geresnės vietos nerusi! Taip gerai čion mums gyvenas, Sako Jenilis ir šypsenas.

„Tėvai Juozai! Bumčiks tarė, Pažiūrė! stebūklų marės: Kiek draugijų aplink kyla. Nejuokai! Bus gera byla!

Tik Juozuli procevoiki, Plakie, muškie, nesustoki, Putas gerai skalanduoki, Ir niekam nepasiduokil!

Jenilis dirba, prakaituoja Kiek reiks putų, jis rokuoja. Bumčiks burbulus tik leidžia. Vis naujų draugijų geidžia...

„Komitei! du, žiūrėki, Omeny gerai turėki: Globos vyrus ir mergaites, Ne bent kokias—lietuvaite.

Švytury, choras, jaunimas, Is bendruomenės vis imas; Kliūbas, katalikai eina... Astunta, rodos, išeina...

Mažai dirbam, daug pliotkaujam, Is kvailių gardžiai juokaujam, Avis kerpam, vilnas raunam, O pesus tai sau vien kraunam.

Draugijų daugiau perėsim, Turtus gi, ką plaukia dėsim, Lai byr kartu į aruodą Pašalpa, ką valdžia duoda!“

BROLIS

PRANEŠAMA, kad vakaras „Borodin“, kuris turėjo įvykti 9 d. gegužės, atidėtas neapribotam laikui.

Jau Laikas Atsinaujinti „A. L. Balsu“ Prenumeratą

## Europietė Akuserė

Diplomuota Pragoje ir Buenos Aise

Filamena Benes-Bilek

Priima kasdien nuo 9 ryto iki 8 vakaro. Sekmadieniais visą dieną. Specialistė prie gimdymo ir visų moterų ligų. Kalba visomis slavų kalbomis, vokiskai ir supranta lietuviškai.

SANTIAGO del ESTERO 1333

U. T. 23-B. Orden-3389

## Clinica Médico Hungaro - Argentina „Dr. Kovacs“ Brasil 869

Direktorius: Dr. S. Scavone, buvęs garsaus profesoriaus Dr. Baliña pagelbinis medikas

VISU LIQU HOSPITALĖ

VIDURIŲ — MOTERŲ — VENEROS — BENDRA CHIRURGIJA

### ODOS — 606 SIFILIS 914 — BLENORAGIJA

Pavojingos, kroniskos ligos isgydoma greit moderniskom priemone. Atgaivinamas lyties nusilpimas.

Darbo valandos: nuo 4 iki 9 v. p. pietų. Sekmadieniais ir šventadieniais nuo 9 iki 12. v.

Dedant pinigus į Taupomąją kasą mokami nuosimėčiai metams po 5 % nuo šimto. Išėmus taupomąją knygutę duodame pirmus \$ 5.- nuo savęs jums kaip pagrindą jūsų ateities taupumui. Pinigų persiuntimas telegrafu \$ 1,50

BANCO CENTRAL EUROPEO  
BUVUS

**DEUTSCHE SCHIFFSAGENTUR**  
SAN MARTIN 469

Instituto de Clinica y Cirujia

Gydo vidurių ir moterų ligas. Akių, ausų gerklės ir nosies. Kraujo, slapinimosi ir lyties organus. Gydo kiekvienos ligos specialistas. Persvietimas rentgeno spinduliais ir determia. Kalba rusiškai, lenkiškai ir lietuviškai.

Priimu nuo 14 iki 16 ir nuo 20 iki 21 val. kasdien. Sekmadieniais nuo 8 iki 9 val. ryto. Tramvajai: 12, 38, 48, 84.

CHILE 1228, Buenos Aires.

Direktorius: Dr. SCHAVALZON  
Gefė kliniko prie ligoninės Muñiz. Už apžiūrėjimą 5 pesai.

**CLINICA MEDICA CONGRESO**

Vienas kvadrans nuo P. Congreso

U. T. 33 Mayo 4364.

c. Cevallos 229 Buenos Aires

Istaiga specialiai parengta gydymui

**Blenoragijos**

Pavirsutinės ir kroniskos ligos gydamos vokiečių metodais.

**SIFILIS (606-914), odos, kraujo ligos**

ABŽIURĖJIMAS VELTUI

**Specialistai ligų: Moterų, Plaučių, Sirdies, Skilvio, Kepenų ir nervų.** Spinduliai X. Analizija.

Darbo valandos nuo 9—12, nuo 15—21; šventadieniais nuo 9 iki 12. Patarnavimas naktimis ir į namus.

**TELEGRAFINĖS**

Pinigų Perlaidos | 30  
Lietuvon tik

**L A I V A K O R T Ė S**

Pigiausiomis Kainomis tik Istaigoje

**MEDDA LTDA, Lietuvių Skyrius**

Sociedad Maritima & Comercial

**Sarmiento 402, Buenos Aires**

**Clinica Médico Hungaro - Argentina „Dr. Kovacs“**

**Brasil 869** vferas kvadrans nuo Plaza Constitucion Buenos Aires

Direktorius: Dr. S. Scavone, buvęs garsaus profesoriaus Dr. Baliña pagelbinis medikas

— VISU LIQU HOSPITALĖ —

VIDURIŲ — MOTERŲ — VENEROS — BENDRA CHIRURGIJA

**ODOS — 606 SIFILIS 914 — BLENORAGIJA**

Pavojingos, kroniskos ligos isgydoma greit moderniskom priemone. Atgaivinamas lyties nusilpimas.

Darbo valandos: nuo 4 iki 9 v. p. pietų. Sekmadieniais ir šventadieniais nuo 9 iki 12. v.



Kambariai seimynoms ir lovos pavieniams. Karstos ir saltos vonios. Rusų ir Vokiečių virtuvė. Specialės maudyklės pakeleiviams.

Lietuviškas Viesbutis.—Hotel Restaurant

Salionai ir kabinetai puotoms ir vestuvėms. Kiekviena diena operų koncertai ir lietuviška liaudies muzika.

U. T. 31 Retiro 0589

25 de MAYO 674 — 676, Bs. As.

EDUARDO HOFFMANN

**Colonizacion General Sud Americana**

SAN MARTIN 661

Buenos Aires

Jūs galite pirkti geros, derlingos žemės Lietuvių Kolonijoje, Mendozos provincijoje, nuo 30 iki 80 pesų už hektarą.

**COLONIZACIÓN**



Žemė arti geležkelio linijos ir tik 15 kilometrų nuo didelio miesto. Su visais paklausimais kreiptis į COLONIZACION GENERAL SUD AMERICANA: San Martín 661, Bs. As.

**Aptieka-Labolatorija "D-ras Rieznik"**

Asmeniškai priiminėja patsai savininkas D - ras Enrique M. RIEZNIK. Ivaizdūs farmaciniai produktai, gimdymo dozės, mediciniškos žolės, analizai, sterilizacijos, optikos įrankiai, fotogr. aparatai Kodak, kvėpalai. Kainos pigios. Kreipkitės, būsit patenkinti. San Juan 1300, kmp. S. del Estero U. T. (23) B. Orden 3345.

**Zemdirbiai! Išgykite ukius Argentinos Kalifornijoje**

Parduodamos žemės Mendozos provincijoje, kuri yra viena iš turtingiausių ir sveikiausių. Žemės parduodamos nuo 10 hektarų, su irigacija, netoli nuo stoties, įvairiose kolonijose. Žemės tinka, vynuogių, vaismedžių, žalumynų ir alfalfos auginimui, ir parduodamos be nuosimčių, 10 metų ant išsimokėjimo. Alfalfa ir bulvės duoda po 12 tonų nuo hektaro, o francuziškos grūšės duoda iki 7000 pesų ha. Kelionė apžiūrėjimo žemių ida y vuelta su 50 % nuolaidos. Kreiptis: JORGENSEN & CIA. SAN MARTIN 640 Buenos Aires

**Dr. N. Rapoport**

Specialistas ir Sefas Ligoninės EZRA. Venerines ligos, Odos, Sifilio ir Vidurinių ligų. Gydoma Elektra. Priem. Val.: nuo 14 iki 20 Kalba rusiškai ir supranta kitomis slavų kalbomis. LAVALLE 1528, Buenos Aires. U. T. 37-Rivadavia-3786

**LIETUVISKAS VIESBUTIS IR RESTORANAS NAUJAS INTERNACIONALAS**

L. N. Alem 1054-54

Patogi vieta seimynoms ir pavieniams. Turtingas įvairių dešrų ir likerio pasirinkimas. Erdvūs ir švarūs kambariai seimynoms tik 2 p., lovos nuo 80 c. iki 1 p. Šis namas randasi 3 kvadrados nuo Retiro. Kalba lietuviškai. TAKARI & KARVARO.

**Dr. Gersunovas**

Kalba rusiškai ir lenkiškai Gydo viduriu, veneros: sifili, triperi ir moteru ligas. Darbininkams kainos prieinamos. Priimu nuo 1 iki 4 ir nuo 7 iki 9 v. vakaro. Sarmiento 2521, Buenos Aires U. T. 47 Cuyo 4925

**Aptieka Aster**

Chemiko-tarmaceuto M. PODOLSKIO. Geri, pigūs vaistai ir kosmetikos dalykai. Priima visokius analizus. Reikale kviečia atsilankyti: GORRITI 4300, U. T. Palermo 0221. Tramvajai: Laerz 9, A, 97, 95, 87 ir kiti.

**LIETUVIAI!**

Visais jūsų reikalais kreipkitės į Juridinį Biurą Sarmiento 1011 5-tame aukšte Buenos Aires

Rašom prašymus ir darom vertimus visomis kalbomis. Išreikalaujame dokumentus ir sulyg vekseliais išieškome pinigus visame pasaulyje. Darome sutartis ir išgauname visokius leidimus k. p. prekybos ir p. VISOSE BYLOSE, kaip pav.: Civilėse, Komerčinėse, Kriminalinėse, nelaiminguose atsitikimuose darbe ir tt. Advokatas: D-ras PETRAS PANDOLTADIČ, prokuradorai: PETRAS MARAŠOVIČ ir CESLOVAS BUIVIDAS. Kalbamos val.: nuo 10 iki 12 ir nuo 16 iki 19 v. Kalbame lietuviškai.

**Skubinkite Pasinaudoti Proga!**

Naujas budas išgyti sau eilute (kostiumą). Kiekvienas gali išgyti eilute, imokėdamas sulyg knygutės vien tik 4 pesus i savaitė. Smulkias išsimokėjimo sąlygas suzinoti asmeniškai zinojoje siuvykloje: J. KOREIVA, Garibaldi 1319 Boca

**Pirma lietuvių soferių mokykla**

KURSAS \$75 KURSAS \$75 Otto Schmit

VIEYTES 1789, U. T. Barracas 0267

Sveikatos šaltinis yra geri dantys!

**DANTU KLINIKE „MOLELO“**

Direktorius Dr. Muchnik Santa Fe 3311 Buenos Aires

**Visur ir Visuomet**

taupydamas aprūpinsi sau ramų gyvenimą.

**Baisusis Krizis**

kuris dabar jaučiamas visame pasaulyje, turi būti perspėjimas pinigų aikvotojams, nesirūpinantiems apie rytojų.

**TAUPLYK**

dėdamas pinigus mūsų banko taupomojon kason: mes mokėsime Tamstai

5% i metus,

prirašydami juos kas trys mėnesiai. KIEKVIENU LAIKU galėsi savo pinigus pasiimti, pasiūsti juos Lietuvon arba nusipirkti laivakortę. Visi Tamstos parėdymai bus išpildyti visuomet su didžiausiu tikslumu ir rūpestingumu, — greitai, tikrai ir pigiai, nes mūsų kainos yra visuomet PIGIAUSIOS.

**Banco Holandes**

De la America del Sud

**Lietuvių Skyrius**

Bartolome Mitre 234 Buenos Aires Skyrius: CORRIENTES 1900. Atidaryta nuo 8.30 v. r. iki 7 v. v. kas dien, išskiriant šventad.

**Visuomet Lietuvių Emigrantų Patarnavimui**

Y R A

**Mūsų Banko Lietuvių Skyrius**

Pasižymėjęs greitu, tvarkingu ir sąžiningu patarnavimu MUSŲ BANKAS

igauna kiekvienu kartu didesne pagarba lietuvių tarpe.

**Per BOSTONO BANKA**

pasiuntę pinigus — gali būti ramus, kad juos gaus tikrai ir greit.

**BOSTONO BANKE**

pasidėjęs savo taupmenas — gali būti tikras, kad tavo indėliai niekuomet nepražus.

**BOSTONO BANKE**

pirkdami laivakortę — gausi ją prieinamiausia kaina ir geriausiais laivais.

Nepamiršk — kad tik didelė įstaiga prie mažiausių išlaidų suteikia geriausį patarnavimą.

**The FIRST NATIONAL BANK of BOSTON**

(Pirmas Tautinis Bankas Bostone)

FLORIDA 99

Buenos Aires

SKYRIUS „AVELLANEDA“ — Av. Gral Mitre 301, SKYRIUS „ONCE“ — Pueyrredon 175, SKYRIUS „ROSARIO“ — Cordoba 1223, Rosario.

700 milijonų aukso dolerių aktyvuose.